

ESPAÑOL


TRAFIGURA



2017
**RESUMEN DEL
INFORME DE
REPONSABILIDAD**

Trafigura Group Pte. Ltd.

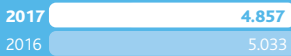
**POTENCIANDO
EL COMERCIO**

Índice

- 03 Declaración del Director Ejecutivo
- 04 Nuestro enfoque: Invertir en comercio responsable
- 05 Sociedad: Gestionar nuestro impacto social
- 06 Salud y seguridad: Un ambiente de trabajo saludable y seguro
- 07 Medio ambiente: Gestionar el riesgo medioambiental
- 08 Nuestra gente: Forjar una cultura de responsabilidad
- 09 Conducta: Conducta comercial de alta calidad

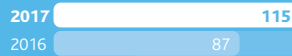
Número promedio de empleados*

4.857



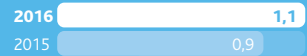
Incidentes medioambientales declarados

115



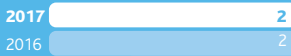
Primeras compras totales de NOC en países de la EITI en 2016

1,1 mil millones USD



Fatalidades

2



Volumen de vertidos de petróleo en litros

43.351



Primeras compras totales de NOC en países que no son de la EITI en 2016

20,1 mil millones USD



Incidentes de salud y seguridad reportados

423



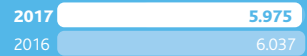
Emisiones de GEI de Alcance 1 y Alcance 2

356.721tCO₂e



Verificar el conocimiento de su contraparte

5.975



Incidentes con pérdida de tiempo

104



Emisiones de GEI de Alcance 3

2.421.642tCO₂e



Empleados formados en políticas contra el blanqueo de capitales

565



Tasa de incidentes con pérdida de tiempo

3,62



Empleados formados en políticas contra el soborno

570



*Los números de empleados incluyen bienes donde Trafigura retiene un 50 por ciento de participación de propiedad, por ejemplo, MATSA y Porto Sudeste. Dichos bienes están separados del balance de Trafigura y, como tal, los números de empleados varían entre este informe y el Informe Anual de Trafigura.

Declaración del director ejecutivo

Responsabilidad comercial



Jeremy Weir, Director Ejecutivo

«Hay progreso del que tenemos que informar, pero también reconocemos que aún falta mucho por hacer, no solo en continuar mejorando nuestra gestión de salud y seguridad en lo que es, en su esencia, un negocio de logística física».

Me complace presentar el resumen del Informe de Responsabilidad de Trafigura 2017. Esta es la tercera versión anual de nuestro avance por cumplir los compromisos adquiridos para desarrollar prácticas de negocio más responsables, en el Grupo.

Al igual que los anteriores, el informe principal contiene una gran cantidad de información detallada y estudios de caso que ilustran nuestro rendimiento. También refleja los desafíos y dilemas que hemos enfrentado al implementar nuestra estrategia. El objetivo es brindar una articulación sincera y práctica de lo que significa la responsabilidad corporativa desde la perspectiva de una de las firmas líderes en el comercio de materias primas y de cómo nosotros, junto con nuestros socios comerciales, buscamos controlar nuestros impactos sociales y medioambientales.

Hay progresos que debemos informar, pero también reconocemos que aún falta mucho por hacer, no solo en continuar mejorando nuestra gestión de salud y seguridad en lo que es, en su esencia, un negocio de logística física.

Lamento informar sobre un incidente mortal en 2017 que afectó a dos trabajadores contratistas en nuestra mina Catalina Huanca en Perú. Nuestros pensamientos y condolencias son para las familias de quienes fallecieron. Este incidente puso mayor urgencia en nuestro esfuerzo continuo de promover una cultura de seguridad en el Grupo. Informamos en detalle aquí estos esfuerzos y las mejoras en el rendimiento. También describimos nuestro trabajo continuo para promover la transparencia en el comercio de materias primas, por ejemplo, divulgando nuestros pagos a los gobiernos y revisando nuestra base de proveedores de cobre y cobalto en ciertas áreas geográficas de alto riesgo.

Creo que estas actividades indican una profundización y ampliación de nuestra estrategia de responsabilidad durante 2017, y para mí, sugieren tres conclusiones.

En primer lugar, desarrollar políticas y principios en la búsqueda de responsabilidad corporativa es la parte fácil. Lograr una mejora sostenida en el rendimiento general lleva tiempo y esfuerzo, incluido un esfuerzo de cambiar la cultura corporativa.

En segundo lugar, el enfoque que hemos desarrollado es una incorporación adicional a nuestra capacidad de gestionar el riesgo. La gestión de riesgos es una competencia esencial para Trafigura. Una mayor conciencia de los riesgos operativos y de reputación y la creación de herramientas para gestionarlos, por ejemplo, a través de una debida diligencia mejorada en los contratistas o proveedores, hace que nuestro negocio sea más resistente.

En tercer lugar, me alienta la respuesta a nuestros esfuerzos, tanto del personal de Trafigura como de nuestros stakeholders externos, incluidos socios comerciales y bancos. Como consecuencia, independientemente de los desafíos a corto plazo, estoy más convencido que nunca de que vamos por el camino correcto y que a medida que Trafigura se acerca al 25 aniversario de su fundación, nuestro enfoque responsable hacia el comercio nos distinguirá frente a nuestros competidores.

Jeremy Weir
Director Ejecutivo



Para conseguir una copia del Informe de Responsabilidad de Trafigura 2017, diríjase a:
www.trafigura.com/responsibility

Nuestro enfoque

El Grupo Trafigura se enorgullece de su cultura receptiva, emprendedora y pragmática. A medida que las expectativas de la sociedad se desarrollan y nuestras operaciones, productos, servicios y relaciones comerciales cambian, nuestro enfoque consistente en potenciar el comercio continúa evolucionando.

A un nivel estratégico nuestra Política de Responsabilidad Corporativa articula las prioridades y los compromisos del equipo de liderazgo para la gobernanza social y medioambiental. En el plano operativo, describe lo que se espera de todos en el Grupo, sus divisiones y empresas operadoras.

Nuestra política y nuestros principios se basan en las buenas prácticas emergentes para las corporaciones multinacionales y en particular en los marcos de autoridad como los Principios Rectores sobre las Empresas y los Derechos Humanos de la ONU (los UNGP o 'Principios de Ruggie'). También reflejan las expectativas en evolución de muchos de nuestros grupos de interesados, desde instituciones financieras a comunidades locales.

Alentamos activamente a nuestros socios comerciales y otras entidades vinculadas directamente a nuestras operaciones comerciales, productos y servicios a implementar y alinearse con los estándares similares.

Nuestro Código de Conducta Empresarial complementa nuestra Política de Responsabilidad y Principios Comerciales. El Código es un punto referencial para nuestros empleados y socios comerciales.

Se requiere que cada división y compañía operadora del Grupo Trafigura complemente nuestra Política de Responsabilidad Corporativa, nuestros Principios Comerciales y el Código de Conducta Empresarial con los estándares sectoriales pertinentes y procedimientos que gestionen los impactos de sus operaciones.

El Comité Directivo de Salud, Seguridad y Comunidades (HSEC) es responsable de garantizar que nuestra Política de Responsabilidad Corporativa y nuestros Principios Comerciales se implementen sistemáticamente en nuestra organización. Incluye un miembro no ejecutivo de la Junta, los Jefes Globales de Asuntos Corporativos, HSE, y Responsabilidad Corporativa, así como los Directores de operaciones y Jefes de HSEC de toda la organización.

El Comité Directivo de HSEC de Trafigura cuenta con el apoyo de los Grupos de trabajo de HSEC de toda la empresa. Los Grupos de trabajo se reúnen en casos específicos en respuesta a los riesgos y oportunidades en evolución. Hemos informado varias de sus iniciativas en nuestro Informe de Responsabilidad 2017.

Se requiere que todas las partes del Grupo Trafigura midan e informen el rendimiento de HSEC comparándolo con las prioridades y los objetivos acordados a nivel del Grupo y de operación. Se supervisa el rendimiento a través de una variedad de canales.

Cada mes se prepara y circula un informe de rendimiento de HSEC para el Comité Ejecutivo de Trafigura, el Comité Directivo de HSEC y los profesionales de HSEC. El informe resume el rendimiento de HSEC, los incidentes más importantes y los cuasi accidentes, y cada trimestre se complementa con una actualización completa del rendimiento comparándolo con los Indicadores Clave de Rendimiento (KPI).

Gestionar nuestro impacto social

Obtener y mantener nuestra licencia social en comunidades donde operamos reduce el riesgo, apoya el desarrollo de nuestro negocio y mejora nuestro acceso a talento, capital y liquidez. Promover mayores vínculos con la comunidad e impulsar mayores niveles de transparencia a nivel local e internacional son componentes fundamentales. Cuando nuestras actividades impactan a otros, actuamos para evitar infringir sus derechos y para abordar los impactos adversos con los que estamos involucrados.

Nuestro enfoque

Somos un facilitador importante del comercio mundial. Creemos que la riqueza de los recursos naturales debería ser un motor para el crecimiento económico que, cuando se use con prudencia, contribuya al desarrollo sostenible y a la reducción de la pobreza.

Nuestra actividad estimula el desarrollo de comunidades locales y economías nacionales. Generamos empleo, desarrollamos habilidades, construimos infraestructura y nos abastecemos con proveedores locales. Al mismo tiempo, reconocemos que nuestras actividades y las de nuestras relaciones comerciales también pueden tener impactos adversos.

Supervisamos y buscamos gestionar los riesgos donde tengamos impactos indirectos a nivel de cadena de suministro. Nos esforzamos en mitigar dichos riesgos actuando responsablemente y con diligencia en seleccionar proveedores y contratistas. La forma en que actuamos se tipifica a través de nuestra Política de Responsabilidad, nuestros Principios Comerciales y, según corresponda, las expectativas de una operación específica.

A nivel internacional, contribuimos a expandir el diálogo y la respuesta a los impactos relacionados con nuestro sector, las áreas geográficas en donde comerciamos, las relaciones comerciales que mantenemos, los productos que manejamos y los servicios que ofrecemos.



Nuestro rendimiento

- Plan de mejora del rendimiento impulsado en todos los principales bienes para mejorar el sistema de gestión de quejas de Trafigura.
- El programa de abastecimiento Compra responsable creado en la República Democrática del Congo (RDC) y Zambia, que incorpora la debida diligencia interna y externa para los proveedores de metales y minerales de Trafigura.
- Apoyarla orientación para la aplicación de los Principios Rectores sobre las Empresas y los Derechos Humanos de la ONU (UNGP) en la industria del comercio de materias primas.
- Apoyo para el grupo de trabajo de varias partes interesadas regido por la EITI en el desarrollo de orientación de los informes de «primera operación» de ventas de petróleo crudo por parte de empresas controladas por el Estado.

1,1 mil millones USD

Primeras compras totales de NOC en países de la EITI en 2016
(2015: 915 millones USD)

20,1 mil millones USD

Primeras compras totales de NOC en países que no son de la EITI en 2016
(2015: 12,7 mil millones USD)

Un ambiente de trabajo saludable y seguro

La protección y el bienestar de nuestros empleados, proveedores, contratistas, socios y comunidades con los que operamos son fundamentales para el Grupo Trafigura.

Nuestro enfoque

Tenemos tres objetivos de alto nivel. En primer lugar, aspiramos a cero fatalidades relacionadas con el trabajo; en segundo lugar, buscamos reducir el número de incidentes graves y en tercer lugar, nos comprometemos a evitar incidentes graves recurrentes.

Nuestro enfoque sólido y dirigido está basado en datos sólidos. Hacemos valer la importancia fundamental de las condiciones laborales seguras y saludables a través de una gobernanza sólida apoyada por una red activa de profesionales de HSEC. Aspiramos a eliminar o mitigar los riesgos operativos hasta el nivel más bajo razonablemente posible, tanto si están relacionados con nuestros empleados o con otros que lleven a cabo o supervisen trabajos en nuestro nombre.

Nuestro enfoque se basa en nuestra Política de Responsabilidad Corporativa y nuestros Principios Comerciales. Hacemos frente a estos compromisos mediante una fuerte gobernanza a niveles de grupo y operativos. Fortalecemos nuestra garantía y formalizamos nuestros procesos. Nos centramos en el desarrollo de actividades y en la gestión del riesgo, así como en el hecho de extender las buenas prácticas por toda la organización.



Nuestro rendimiento

- Dos fatalidades registradas.
- Un mayor rigor aplicado a las revisiones de incidentes graves a través de una supervisión mejorada.
- La campaña de comunicación a nivel del Grupo para promover los informes de cuasi accidentes genera mejoras significativas.
- 12 por ciento de reducción en Incidentes con pérdida de tiempo.
- 21 por ciento de reducción en la Tasa de incidentes con pérdida de tiempo (LTIR).
- 268 por ciento de aumento en informes de cuasi accidentes.

423

Número de todos los incidentes de salud y seguridad informados (nivel 1-5)
(2016: 469)

3,62

LTIR
(2016: 4,58)

104

LTIs
(2016: 118)

Gestionar el riesgo medioambiental

Aspiramos a minimizar todo impacto adverso de nuestras operaciones comerciales en el medio ambiente. Esto incluye fomentar nuestra comprensión de, y responder a, los efectos del cambio climático.

Nuestro enfoque

Se nos ha otorgado el manejo, almacenamiento y transporte seguro de volúmenes significativos de materias primas cada día, incluido petróleo y sus derivados, minerales, concentrados y metales refinados. Es nuestro deber evitar, minimizar o remediar cualquier vertimiento no intencional de estos productos en el medio ambiente.

Las divisiones y empresas operadoras de Trafigura que gestionan los bienes industriales aspiran a eliminar o mitigar todo impacto medioambiental adverso asociado con sus actividades.

Buscamos reducir las emisiones, explorar formas en que podamos generar una eficiencia de la cadena de suministro en logística y adaptar nuestras operaciones para responder a la realidad del cambio climático.



Nuestro rendimiento

- Programa continuo de debida diligencia pertinente al fletamento de embarcaciones y la designación y gestión de proveedores de transferencia y manejo de residuos entre buques.
- Compromiso de informes de CDP.
- Informes detallados sobre emisiones de Gases de efecto invernadero (GEI) de Alcance 1, 2 y 3.
- Evaluación y formación para emisiones de GEI en Colombia después del primer año de operaciones tempranas para la red multimodal de logística de Impala Terminals.

356.721 tCO₂e

Emisiones de GEI de Alcance 1 y Alcance 2
(2016: 293.220)

2.421.642 tCO₂e

Emisiones de GEI de Alcance 3
(2016: 3.158.958)

13

Número total de vertidos de petróleo

43.351

Volumen total en litros vertidos

Forjar una cultura de responsabilidad

Estamos orgullosos de nuestro ambiente de trabajo meritocrático, forjado en una atmósfera de integridad, conducta ética, igualdad de oportunidades y respeto mutuo.

Para tener un negocio exitoso y sostenible necesitamos atraer, desarrollar y retener una fuerza laboral calificada y con gran potencial.

Nuestro enfoque

Establecemos elevados estándares tanto para nosotros como para nuestro socios, en nuestras actividades diarias. Trabajamos en un entorno basado en el respeto, la diversidad y el rendimiento donde las personas pueden crecer y maximizar su potencial.

El personal de Trafigura combina el espíritu emprendedor con la responsabilidad. La toma delegada de decisiones da a los empleados una autonomía significativa. Los sistemas y procesos cada vez más sólidos garantizan plena responsabilidad y control.

Es un enfoque que aspira a motivar a la plantilla, incentivar la agilidad y permitir que equipos unidos trabajen de forma efectiva en diversos negocios, sujetos a distintas regulaciones y normas y en condiciones socio económicas variadas.

El equipo de Recursos Humanos (RR. HH.) de Trafigura supervisa la estrategia de nuestro personal en nombre del Grupo. El Jefe Global de RR. HH. informa al Director de operaciones que forma parte del Comité Ejecutivo de Trafigura.



Nuestro rendimiento

- 1.007 empleados se unieron al Grupo Trafigura en 2017 (63 por ciento de trabajadores administrativos y 37 por ciento de operativos).
- 18 personas contratadas en el Programa Internacional de Entrenamiento para Graduados (incluidas cuatro del Programa para Aprendices), 26 en el Programa Internacional para Comerciantes y cinco personas en el Programa de Impala Terminals para Graduados.
- 32.959 actividades relacionadas con el aprendizaje y el desarrollo realizadas en el Grupo, incluidos cursos electrónicos, entrenamiento estructurado en el trabajo, entrenamiento en el aula y evaluaciones de habilidades.
- 1.016 empleados tuvieron una oportunidad de desarrollo laboral, incluido un cambio de función o un ascenso.
- 120 empleados fueron trasladados al extranjero.

4.857

Total promedio de empleados a nivel mundial
(2016: 5.033)

Conducta comercial de alta calidad

Trafigura realiza su actividad conforme a las leyes y los reglamentos. Abordamos diversas normas culturales en distintas zonas geográficas. Donde sea que operemos, nuestro objetivo es comportarnos de acuerdo con los estándares reconocidos a nivel internacional.

Nuestro enfoque

Nos centramos en fomentar y mantener una cultura sólida de cumplimiento en la que todos los empleados reconozcan tanto una responsabilidad personal como colectiva para satisfacer las metas del Grupo. Nuestro Código de Conducta Comercial define lo que se espera de nuestra gente.

El Departamento de Cumplimiento de Trafigura supervisa las actividades del Grupo. Trabaja junto con la administración para garantizar que nuestros controles sean adecuados y sólidos. El Director de Cumplimiento de Trafigura se comunica directamente con el Director de Operaciones del Grupo.



Nuestro rendimiento

- Más de 680 empleados de Trafigura fueron formados según nuestro Código de Conducta Empresarial.
- Se ofreció formación para combatir el blanqueo de capitales a más de 565 empleados en 39 oficinas del mundo.
- Se ofreció formación para combatir el soborno y el blanqueo de capitales a más de 570 miembros del personal en 39 ubicaciones.
- A 3.965 buques se les puso el número de la OMI para eliminar el riesgo asociado con el reabanderamiento de los buques en países, entidades o personas sancionadas.

5.975

Controles de Conozca a su contraparte (Know Your Counterparty, KYC) llevados a cabo en 2017
(2016: 6.037)



Trafigura Group Pte. Ltd.

10 Collyer Quay #29-00
Ocean Financial Centre
Singapore 049315

Tel : +(65) 6319 2960

Fax : +(65) 6734 9448

enquiries@trafigura.com

www.trafigura.com

TH/0239.1s



Trafigura Group Pte. Ltd. y las empresas en las que posee inversiones de manera directa o indirecta son personas jurídicas separadas y diferentes. En esta publicación, pueden utilizarse las expresiones colectivas «Trafigura», «Grupo Trafigura», «la Empresa» y el «Grupo» por comodidad cuando se hace referencia a dichas empresas de forma general. Del mismo modo, las palabras «nosotros», «nos» y «nuestro» se usan en algunos lugares para hacer referencia a las empresas del Grupo Trafigura en general. Estas expresiones se utilizan también cuando no es necesario identificar a una empresa o empresas concretas.